



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 2 APRIL 1953.

PRYS 6d.

[No. 5047.]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 708.] [2 April 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF LUCERNE AND LUCERNE MEAL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby further amend Government Notice No. 2702 of 21st November 1952 (Maximum Prices of Lucerne and Lucerne Meal) by the substitution of the following paragraph 5 for paragraph 5 thereof:—

5. Direct that when lucerne is purchased for resale and is resold, the actual railage from the producer's station, not exceeding 2s. 0½d. per 100 lb. may be added to the appropriate maximum price as specified above or where lucerne is purchased at the producer's premises for resale and is transported otherwise than by rail the railage (not exceeding 2s. 0½d. per 100 lb.) that would have been incurred had the lucerne been railed to the ultimate purchaser may be added to the appropriate maximum price specified above and that where lucerne is sold to a consumer, such price may be further increased by an amount calculated at the rate of one penny per 100 lb. per mile in respect of cartage from the premises of the reseller to those of the purchaser.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum railage that may be added by a reseller of lucerne at 1½d. per 100 lb.

* No. 709.] [2 April 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—ICING AND CASTOR SUGAR.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

- (1) amend Government Notice No. 43 of 2nd January, 1953 (Maximum Prices of Groceries), by the substitution of sub-items (10) and (11) of Item No. 10—Sugar—of the Schedule hereto for the corresponding sub-item (10) and (11) of Item No. 10—Sugar—of the Fourth Schedule thereto;

A—14002

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 708.] [2 April 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LUSERN EN LUSERN-MEEL.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 2702 van 21 November 1952 (Maksimum Pryse van Lusern en Lusernmeel) hierby verder deur die volgende paragraaf 5 in die plek te stel van paragraaf 5 daarvan:—

5. Wanneer lusern vir herverkoop aangekoop is, en herverkoop word, mag die werklike spoorvrag van die produsent se stasie van hoogstens 2s. 0½d. per 100 pond by die toepaslike maksimum prys hierbo vermeld, gevoeg word, of waar lusern by die perseel van die produsent gekoop word vir herverkoop en anders as per spoor vervoer word, kan die spoorvrag (van hoogstens 2s. 0½d. per 100 lb.) wat betaal sou gewees het indien die lusern per spoor aan die koper versend was, by die toepaslike maksimum prys soos hierbo aangegee, gevoeg word, en waar die lusern aan 'n verbruiker verkoop word, mag die prys verder deur 'n bedrag bereken teen 'n koers van een pennie per 100 lb. per myl ten opsigte van die vervoer van die perseel van die herverkoper na dié van die koper, verhoog word.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum spoorvrag wat 'n herverkoper van lusern mag byvoeg, met 1½d. per 100 lb. verhoog word.

* No. 709.] [2 April 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—VERSIER- EN STROOISUIKER.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946—

- (1) wysig Goewermentskennisgewing No. 43 van 2 Januarie 1953 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby deur subitems (10) en (11) van item No. 10—Suiker—van die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende subitems (10) en (11) van item No. 10—Suiker—van die Vierde Bylae daarvan;

- (2) withdraw Government Notice No. 340 of 13th February, 1953, relating to Maximum Prices of Groceries—Icing Sugar.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute an amended description for the type of icing and castor sugar packings previously described as "cellophane". No changes in maximum prices are involved.

SCHEDULE.

ITEM No. 10.—SUGAR.

<i>Icing and Castor Sugar.</i>	<i>Per lb. s. d.</i>
(10) (a) When sold in sealed moisture-proof transparent double cellulose heat-sealing bags as supplied by the manufacturer—	
(i) at coast ports.....	1 0
(ii) at any other place in the Union that is within five miles of the nearest railway station or siding.....	1 0½
(b) When sold in cardboard duplex cartons as supplied by the manufacturer—	
(i) at coast ports.....	0 11½
(ii) at any other place in the Union that is within five miles of the nearest railway station or siding.....	1 0
(11) When sold loose or in any container other than a container specified in (10) above—at any place in the Union that is within five miles of the nearest railway station or siding.....	0 7½

* No. 710.]

[2 April 1953.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GALVANISED CORRUGATED SHEETS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which, within the area bounded by the following points which are themselves included, namely Bank, Pienaar's River, Largo, Magaliesberg, Eerste Fabrieke, Houtpoort, Brits, Welgedacht and Wolwehoek, a new galvanised corrugated sheet, gauge No. 24, of any length exceeding 5 feet up to and including 12 feet, manufactured in the Union—

- (a) may be sold by an original purchaser to a reseller, as follows:—
- If the sheet is of eight 3-inch corrugations, at 16½d. per linear foot;
 - if the sheet is of ten 3-inch corrugations, at 19½d. per linear foot;
- (b) may, except in the case of a sale by an original purchaser to a reseller, be sold by any person to any other person as follows:—
- If the sheet is of eight 3-inch corrugations, at 17½d. per linear foot;
 - if the sheet is of ten 3-inch corrugations, at 21d. per linear foot.

2. Fix the maximum price at which, at any place in the Union outside the area mentioned in paragraph 1 hereof, a new galvanised corrugated sheet, gauge No. 24, of any length exceeding 5 feet up to and including 12 feet, manufactured in the Union—

- (a) may be sold by an original purchaser to a reseller, as follows:—
- If the sheet is of eight 3-inch corrugations, at 16½d. per linear foot;
 - if the sheet is of ten 3-inch corrugations, at 19½d. per linear foot;

- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 340 van 13 Februarie 1953 betreffende Maksimum Pryse van Kruideniersware—Versiersuiker.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n gewysigde beskrywing in die plek gestel word van die tipe versier- en strooisuikerverpakking wat voorheen as „sellofaan” beskryf is. Geen veranderings van maksimum pryse is betrokke nie.

BYLAE.

ITEM No. 10.—SUIKER.

<i>Versier- en Strooisuiker.</i>	<i>Per lb. s. d.</i>
(10) (a) Wanneer verkoop in verseelde, vogwerende en deursigtige dubbelseelulose-hitteverseelingsakke soos deur die fabrikant verskaf—	
(i) by kushawens.....	1 0
(ii) op enige ander plek in die Unie wat vyf myl van die naaste spoorwegstasie of sylyn geleë is.....	1 0½
(b) Wanneer verkoop in karton duplex-houers soos deur die fabrikant verskaf—	
(i) by kushawens.....	0 11½
(ii) op enige ander plek in die Unie wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of sylyn geleë is.....	1 0
(11) Wanneer los of in enige ander houër as 'n houër in (10) hierbo genoem, verkoop op enige plek in die Unie wat binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie- of sylyn geleë is.....	0 7½

* No. 710.]

[2 April 1953.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEGALVANISEERDE GEGOLFDE SINKPLAAT.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen, binne die gebied wat deur die volgende plekke, die plekke self ingesluit, begrens word, naamlik Bank, Pienaar'srivier, Largo, Magaliesberg, Eerste Fabrieke, Houtpoort, Brits, Welgedacht en Wolwehoek, 'n nuwe gegalvaniseerde gegolfde sinkplaat, dikte No. 24, van enige lengte bo 5 voet tot en met 12 voet vervaardig binne die Unie—

- (a) deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper verkoop mag word, is as volg:—
- As dit 'n plaat van agt 3-duimsgolwings is, 16½d. per lengtevoet;
 - as dit 'n plaat van tien 3-duimsgolwings is, 19½d. per lengtevoet;
- (b) deur enige persoon aan enige ander persoon verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n oorspronklike koper, is as volg:—
- As dit 'n plaat van agt 3-duimsgolwings is, 17½d. per lengtevoet;
 - as dit 'n plaat van tien 3-duimsgolwings is, 21d. per lengtevoet.

2. Die maksimum prys waarteen, op enige plek in die Unie buite die gebied genoem in paragraaf 1 hiervan, 'n nuwe gegalvaniseerde gegolfde sinkplaat, dikte No. 24, van enige lengte bo 5 voet tot en met 12 voet, vervaardig in die Unie—

- (a) verkoop mag word deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper, is as volg:—
- As dit 'n plaat van agt 3-duimsgolwings is, 16½d. per lengtevoet;
 - as dit 'n plaat van tien 3-duimsgolwings is, 19½d. per lengtevoet;

(b) may, except in the case of a sale by an original purchaser to a reseller, be sold by any person to any other person as follows:—

- (i) If the sheet is of eight 3-inch corrugations, at 17⁶/₁₆d. per linear foot;
- (ii) If the sheet is of ten 3-inch corrugations, at 20¹²/₁₆d. per linear foot;

provided that to the foregoing prices there may be added the actual cost of railage incurred from the source of supply to the premises of the seller, and also two-sixteenths of a penny per linear foot per 25 miles or portion thereof in respect of road transportation to the seller's premises from the station or siding to which the sheets are consigned, where such premises are not less than 5 miles from such station or siding.

3. Fix the maximum price at which new imported corrugated sheets, and new corrugated sheets, excluding gauge No. 24, manufactured in the Union, may be sold, as follows:—

(a) When sold by the importer or original purchaser to—

- (i) a reseller or to a fabricator, at the cost of such sheets to the importer or original purchaser plus 11 per cent thereof;
- (ii) any other person, at the cost of such sheets to the importer or original purchaser plus 19 per cent thereof.

(b) When sold by any person other than the importer or original purchaser thereof, to any person, at the cost of such sheets to the seller plus 7½ per cent thereof.

4. Fix 10d. per linear foot as the maximum price at which any used galvanised corrugated sheets, of a width of eight 3-inch corrugations, whether originally imported or manufactured in the Union, may be sold by any person to any other person.

5. Fix 7d. per linear foot as the maximum price at which any used black (uncoated) corrugated steel sheets of a width of eight 3-inch corrugations, may be sold by any person to any other person.

6. Fix the maximum price at which any corrugated sheet referred to in paragraph 1, 2, 4 or 5, but of a width more, or less, than the width of a corrugated sheet of eight 3-inch corrugations, may be sold by any person to any other person at a price which bears the same proportion to the price determinable in respect of a sheet of eight 3-inch corrugations in accordance with paragraph 1, 2, 4 or 5 (whichever is applicable), as the actual width of the sheet sold bears to the width of a sheet of eight 3-inch corrugations.

7. Direct that any person who adds to the selling price of any corrugated sheets any transportation cost, whether paid by himself or any previous seller, shall, in addition to any information which he is required to give in terms of Government Notice No. 566 of 28th March, 1952 (Issue of Invoices) on such invoices in respect of a sale of such corrugated sheets, specify separately the amount of such transportation cost.

8. Direct that for the purposes of this notice—

“original purchaser”, in relation to any corrugated sheet manufactured in the Union, means the person who acquired such sheet direct from the manufacturer thereof;

“reseller” in relation to any corrugated sheet imported or manufactured in the Union, means the person who for the purpose of resale acquired such sheet from the importer or the original purchaser thereof;

“source of supply” means—

- (a) in the case of sheets despatched direct from the manufacturer, the siding from which the sheets were despatched by the manufacturer; and

(b) deur enige persoon aan enige ander persoon verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper, is as volg:—

- (i) As dit 'n plaat van agt 3-duimsgolwings is, 17⁶/₁₆d. per lengtevoet;
- (ii) as dit 'n plaat van tien 3-duimsgolwings is, 20¹²/₁₆d. per lengtevoet;

met dien verstande dat bogemelde pryse verhoog mag word met die werklike koste aangegaan i.v.m. die spoorvrag van die leweringsbron af na die perseel van die verkoper, asook met twee-sestiendes van een pennie per lengtevoet vir elke 25 myl of deel daarvan ten opsigte van padvervoer na die verkoper se perseel van die stasie of sylyn af waarheen die plate gestuur word, waar die perseel nie minder as 5 myl van die stasie of sylyn geleë is nie.

3. Die maksimum prys waarteen nuwe ingevoerde gegolfde sinkplaat, en nuwe gegolfde sinkplaat, behalwe dikte No. 24, wat in die Unie vervaardig is, verkoop mag word, is as volg:—

(a) Wanneer dit deur die invoerder of oorspronklike koper aan—

- (i) 'n herverkoper of aan 'n verwerker, verkoop word, die koste van sodanige sinkplaat vir die invoerder of oorspronklike koper, plus 11 persent daarvan;
- (ii) iemand anders verkoop word, die koste van sodanige sinkplaat vir die invoerder of oorspronklike verkoper, plus 19 persent daarvan.

(b) Wanneer dit deur iemand anders as die invoerder of oorspronklike koper aan enigeen verkoop word, die koste van sodanige sinkplate vir die verkoper, plus 7½ persent daarvan.

4. Die maksimum prys waarteen enige gebruikte gegalvaniseerde gegolfde sinkplaat, agt 3-duimsgolwings wyd, hetsy oorspronklik ingevoer of in die Unie vervaardig, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is 10d. per lengtevoet.

5. Die maksimum prys waarteen enige gebruikte swart (ongedekte) gegolfde staalplaat, agt 3-duimsgolwings wyd, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is 7d. per lengtevoet.

6. Die maksimum prys waarteen gegolfde sinkplaat genoem in paragraaf 1, 2, 4 of 5, maar wat nouer of wyer is as 'n gegolfde sinkplaat van agt 3-duimsgolwings, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is 'n prys wat in dieselfde verhouding staan tot die prys wat ooreenkomstig paragraaf 1, 2, 4 of 5 (nl. die wat van toepassing is) betaalbaar is ten opsigte van 'n plaat van agt 3-duimsgolwings, as die werklike wydte van die plaat wat verkoop word tot die wydte van die plaat van agt 3-duimsgolwings.

7. Enigeen wat enige vervoerkoste by die verkoopprys van enige gegolfde sinkplaat voëg, hetsy deur homself of enige vorige koper betaal, moet benewens enige ander inligting wat hy ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 566 van 28 Maart 1952 (Uitreiking van Fakture) op sodanige faktuur moet verstrek i.v.m. die verkoop van sodanige sinkplaat, daarop die bedrag van vervoerkoste afsonderlik aangee.

8. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„oorspronklike koper”, met betrekking tot enige gegolfde plaat wat in die Unie vervaardig is, die persoon wat die plaat regstreeks van die vervaardiger daarvan verkry het;

„herverkoper”, met betrekking tot enige gegolfde plaat wat ingevoer of in die Unie vervaardig is, die persoon wat vir die doel van herverkoop die plaat van die invoerder of oorspronklike koper daarvan verkry het;

„leweringsbron”, (a) in die geval van plate wat regstreeks van die vervaardiger versend word, die sylyn vanwaar die plate deur die vervaardiger

(b) in the case of sheets railed from an original purchaser's premises or warehouse within the area referred to in paragraph 1 of this notice, the siding or station from which the sheets were despatched by the original purchaser;

"fabricator" means any person who manufactures, fabricates or further processes corrugated sheets for resale.

9. Withdraw Government Notice No. 489 of 6th March, 1953, relating to the Maximum Prices of Galvanised Corrugated Sheets.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

(1) The effect of this Notice is to further reduce the maximum prices of galvanised corrugated sheets of eight 3-inch corrugations by $\frac{1}{16}$ d. per linear foot and those of ten 3-inch corrugations by $\frac{1}{16}$ d. per linear foot.

(2) The right to sell any goods at a profit is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

versend is, en (b) in die geval van plate per spoor versend van die oorspronklike koper se perseel of pakhuis binne die gebied in paragraaf 1 van hierdie kennisgewing vermeld; die sylyn of stasie vanwaar die plate deur die oorspronklike koper versend is.

„verwerker”, enigeen wat sinkplate vervaardig, fabriseer of verder verwerk vir herverkoop.

9. Goewermentskennisgewing No. 489 van 6 Maart 1953 betreffende Maksimum Pryse van Gegalvaniseerde Gegolfde Sinkplaat, word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van gegalvaniseerde gegolfde sinkplate van agt drieduimsgolwings met $\frac{1}{16}$ d. per lengtevoet en dié van tien drieduimsgolwings met $\frac{1}{16}$ d. per lengtevoet verminder word.

(2) Die reg om goedere teen 'n wins te verkoop is onderworpe aan die bepalings van regulasie 6 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

Statutes of the Union of South Africa, 1951

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,

Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 7s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1951

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,

deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfs'eerband, £1. 7s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riel Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION

1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDEN VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riel Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE

1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA